# Saw Stabilising Bracket

ABA020

**Operating and Safety Instruction**

**Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung**

**Bedienings- en veiligheids-voorschriften**

**Istruzioni Per L'uso E La Sicurezza**

**Instructions D'utilisation & Consignes De Sécurité**

**Instrucciones De Funcionamiento Y Seguridad**

www.tritontools.com

*Thank you for purchasing this Triton tool. These instructions contain information necessary for safe and effective operation of this product.*
*Please read this manual to make sure you get the full benefit of this unique Triton product.*
*Keep this manual close to hand and ensure all users of this tool have read and fully understand the instructions.*

## CONTENTS


| | |
|---|---|
| **Symbols** | 2 |
| **Guarantee** | 2 |
| **Parts List** | 3 |
| **Safety** | 4 |
| **Assembly** | 6 |
| **Operating Instructions** | 8 |
| **Troubleshooting** | 8 |


## SYMBOLS

Always wear ear, eye and respiratory protection

WARNING. To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

Instruction warning

## GUARANTEE

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

## PURCHASE RECORD

Date of Purchase: ___ / ___ / ____
Model: ABA020
Serial Number: _____

Retain your receipt as proof of purchase

GB



## PARTS LIST

A. Base bracket (1)

B. Pivot Mounting Bracket (1)

C. Slotted Strap (1)

D. Band Clamps (2)

E. Saw Motor Bracket (1)

F. Rubber Cushion Strip (1)

### FASTENER BAG

G. T-Knob (1)

H. ¼" x ¾" Coach Bolts (2)

I. ¼" x ½" Coach Bolts (3)

J. ¼" Nuts (4)

K. ¼" Spring Washers (4)

L. ¼" Nyloc Nut (1)

M. ¾" O.D. x 5/16" I.D. Flat Washer (1)

N. ¾" O.D. x ¼" I.D. Flat Washer (1)

O. ¼" Wing Nut (1)

**NOTES**

- This saw stabilising bracket has been specifically designed for saws that pivot at the front for blade height changes (for example, Makita, Hitachi, Black & Decker and Skil saws). The bracket can be fitted to vertical lift saws, but benefits will be limited to increased stability when the saw is tilted for bevel cutting, or raised for rebates etc. With vertical lift saws, resetting of the bracket is required on each occasion the blade height is altered or the saw tilted.
- Begin with your Workcentre in the crosscut mode, with the slide chassis in the bearing channels. Set your saw at full cutting depth, with the saw's quadrant at 0° (normal 90° crosscutting position).

GB

# SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING.** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions my result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save these instructions for future use.

## 1. WORK AREA SAFETY

a. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause loss of control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use, this will reduce the risk of electric shock.

f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply, which will reduce the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

a. Do not use power tools while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Always use safety equipment: wearing eye protection, dust mask, non-slip safety shoes, hard hat and hearing protection used in appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the 'Off' position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or connecting to power with the switch on the 'On' position invites accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Wear suitable clothing and footwear. Do not wear loose clothing, neckties, jewellery, or other items which may become caught. Wear non-slip footwear or where appropriate, footwear with protective toe caps. Long hair should be covered or tied back.

g. If devices are provided for the collection of dust particles, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

## 4. POWER TOOL USE AND CARE

a. Do not force the power tool. Using the correct power tool for your application will be safer and produce better results at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the 'On/Off' switch is not working correctly. Power tools that cannot be controlled by the switch are dangerous and must be repaired prior to use.

c. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Power tools are dangerous in the hands of untrained users. Store power tools out of reach of children, and do not allow persons who are unfamiliar with the product or these instructions to operate the power tool.

e. Maintain power tools. Check for misalignment, binding or breakage of moving parts, and any other condition that may affect the operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before use. Accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Failure to use the tool for its intended purposes could result in a hazardous situation and may invalidate the warranty.

## 5. SERVICE

a. Have your power tool serviced by a qualified repair technician, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

GB





GB

# ASSEMBLY

### Fitting the Base Bracket

1. Loosely fit the Base Bracket (A) onto the slide chassis, as in Fig 1, so that its vertical section is in line with or just clear of the end of the saw's motor housing.
2. Use two of the ¼" x ½" Coach Bolts (I), Spring Washers (K) and ¼" Nuts (J), and finger tighten only.

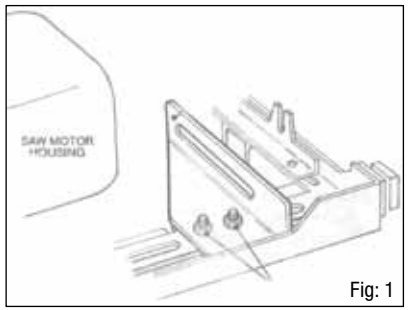


Fig: 1

### Fitting the Pivot Mounting Bracket

1. Loosely attach the Pivot Mounting Bracket (B) to the Base Bracket (A) using the remaining ¼" x ½" Coach Bolt (I), a Spring Washer (K) and a ¼" Nut (J). Again, finger tighten only.

**NOTE**: Fig 2 shows the way in which the bracket is attached, but the exact position of the bracket is determined in the next steps.

2. Loosely fit the pivot bolt assembly - consisting of a ¼" x ¾" Coach Bolt (H), the ¾" x 5/16" Flat Washer (M), Spring Washer (K) and ¼" Nut (J) - into the slot of the Pivot Mounting Bracket (B) as shown in Fig 2.

**NOTE**: Do not yet fit Slotted Strap (C) and Nyloc Nut (L) shown in Fig 2.

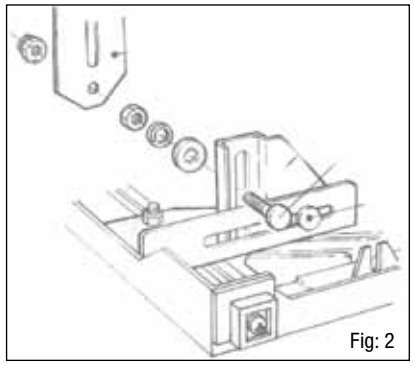


Fig: 2

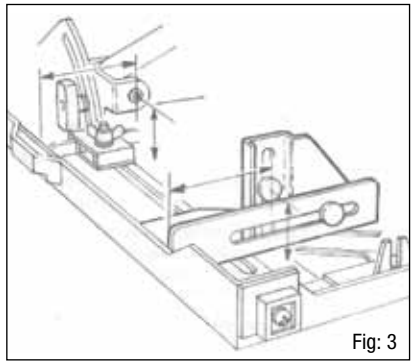


Fig: 3

3. The next step is to ensure that this pivot bolt assembly is in line with the saw's front pivot, both vertically and horizontally. This will enable you to change the saw blade height without having to change the stabilising bracket setting.

**NOTE**: Fig 3 shows the pivot bolt set in line with the saw's front pivot. It is possible to achieve this by carefully lining up by eye, but it is preferable to measure the relative pivot points from your slide plate, as shown, using a ruler or measuring tape.

4. When the pivot bolt has been located correctly, firmly tighten the nut, and also the nut fastening the Pivot Mounting Bracket (B) to the Base Bracket (A).

**NOTE**: If you have a vertical lift saw, this lining up procedure is unnecessary. Simply locate the pivot bolt low in its slot so that it will not foul the T-Knob (G) to be fitted later.

5. Fit the Slotted Strap (C) onto the pivot bolt, using the ¼" Nyloc Nut (L), as shown in Fig 2. Tighten the nut so that the strap is firmly attached but still free to pivot.
6. Position the strap so that it is approximately vertical.

### Fitting the Saw Motor Bracket

1. Slip the Band Clamps (D) over the saw motor casing with the wormdrive fasteners on top of the motor, and the screwdriver slots of the wormdrives facing the rear. Do not fully tighten the clamps yet.
2. The Saw Motor Bracket (E) has two arms, one with a long slot and one with a short slot. For most saws, fit the bracket with the short slotted arm against the front of the motor casing.
3. Position the Rubber Cushion Strip (F) between the motor casing and the bracket arm. Fit the arm in position under the band clamps, and against the rubber strip.
4. Position the long slotted arm of the bracket so that it is touching the inside face of the Slotted Strap (C).
5. Find the best positions on the motor casing for the band clamps. Have the clamps as far apart as you can, but avoid clamping too close to the outside edge of the casing, especially if it is tapered. Partially tighten the two band clamps.
6. Before fully tightening the clamps, fit the remaining ¼" x ¾" coach bolt through the Slotted Strap (C) and the slot in the Saw Motor Bracket (E), fit the ¾" x ¼" flat washer, and fasten with the T-Knob (T-Knob to the inside).
7. Check that the lower edge of the Saw Motor Bracket (E) does not hit the Nyloc Nut (L) of the pivot bolt assembly. You may need to move the Saw Motor Bracket (E) slightly up the motor casing. This bracket does not need to be horizontal and may be angled slightly upwards to provide increased clearance away from the pivot bolt.

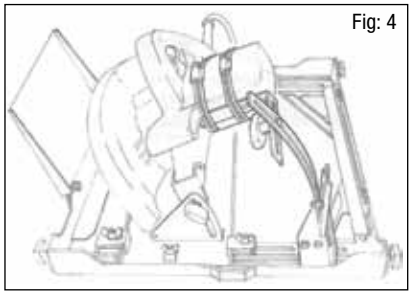


Fig: 4

8. Before fully tightening all the fastenings, check that the saw can be adjusted through its full range in both depth of cut and angle of cut. Note that the Slotted Strap (C) is designed to flex in a curve when the saw is angled for bevel cutting, see Fig 4.
9. If the saw can be adjusted smoothly through its full range, loosen the T-Knob and fully tighten the Band Clamps (D). Do not overtighten the band clamps as you could damage the motor casing.
10. Also, ensure that the arm of the Saw Motor Bracket (E) which extends forward is parallel to the edge of the saw's base plate, see Fig 5. If it is not parallel, either remove the bracket and slightly bend the bracket in a vice, or use shim packing on one side between the rubber cushion strip and the bracket.
11. Re-tighten the T-Knob (G), ensuring that the Slotted Strap (C) remains in the vertical position, and that the extended arm of the Saw Motor Bracket (E) does not flex or distort as you tighten the knob.
12. Finally, tighten the nuts fastening the Base Bracket (A) to the slide chassis.

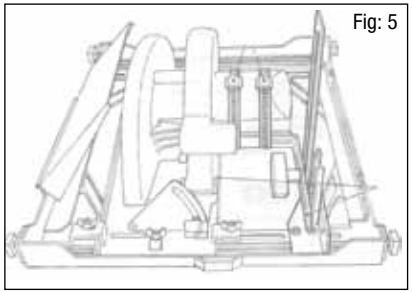


Fig: 5

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. When you have fitted the saw stabilising bracket, set the saw up in the table saw mode. Slacken off the T-Knob, and use the saw's own adjuster/s to set the saw blade exactly square to the table.
2. Firmly tighten the T-Knob and make a couple of test cuts to ensure the cut is at exactly 90°.
3. Convert to the crosscut mode and remove any compensating slope you may have previously set in your worktable to eliminate any saw-slump problem (as described in your Workcentre Operating Manual).
4. Make further test cuts. If necessary, re-introduce a slight compensating slope into the worktable.
5. With front pivot saws there is no need to adjust the T-Knob when raising or lowering the saw blade. With vertical lift saws, the setting needs to be changed with every blade height adjustment and a test cut made.
6. Front pivot saws should only need resetting when bevel cutting. We suggest you scribe reference lines for quick re-setting along the face of the Slotted Strap (C), level with the top edge of the Saw Motor Bracket (E). This can be done at 0°, 45° or any other commonly used angles.

## TROUBLESHOOTING

**PROBLEM**: The saw does not raise or lower smoothly.

**SOLUTION:** Check that the pivot points of the saw and the stabilising bracket are exactly in line. Lubricate the saw's adjustment mechanism.

**PROBLEM:** The T-Knob fouls the saw's motor body or the front handle of the saw.

**SOLUTION:** Set the ¼" wing nut supplied rather than the T-Knob. (Do not remove the front handle of the saw).

**PROBLEM:** On some smaller saws the extended arm of the Saw Motor Bracket (E) may hit the front of the slide chassis when the saw blade is fully raised.

**SOLUTION:** Reverse the bracket so that the arm with the long slot is now against the saw's motor casing. You can now shorten the arm with the short slot by hack-sawing off the required amount, without weakening the arm. The arm against the motor can also be shortened if necessary, even if it means cutting through the long slot.

**PROBLEM:** On some large saws and some vertical lift saws you may have insufficient slot length on the Slotted Strap (C) to reach 45°.

**SOLUTION:** Move the Base Bracket (A) and the Saw Motor Bracket (E) closer to the saw blade until you can angle a full 45°.

**PROBLEM:** The saw's motor casing has an unusual shape or taper, and the Band Clamps (D) slip when tightened.

**SOLUTION:** Double-sided tape, or fine sandpaper, placed between the clamp/s and casing should solve this problem.

**NOTE:** Under no circumstances drill or screw into the motor casing in an attempt to secure the clamps.

GB



*Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies geven informatie voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.*
*Lees deze handleiding zodat u de voordelen van het unieke design van dit product ten volle kunt benutten.*
*Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.*

## INHOUD


| | |
|---|---|
| **Symbolen** | 9 |
| **Onderdelenlijst** | 9 |
| **Veiligheid** | 10 |
| **Montage** | 12 |
| **Bediening** | 14 |
| **Probleemoplossing** | 14 |
| **Guarantee** | 15 |


## SYMBOLEN

Draag altijd gehoorbescherming, een veiligheidsbril en een stofmasker

Zorg dat u de handleiding volledig hebt doorgenomen en begrepen voor u dit product gebruikt

Waarschuwing

## ONDERDELENLIJST

A. Basishouder (1)
B. Zwenkas (1)
C. Gleufriem (1)
D. Wormslangklem (2)
E. Motorbeugel (1)
F. Rubberen kussen (1)

**Fastener Bag**

G. T-knop (1)
H. ¼" x ¾" stopbouten (2)
I. ¼" x ½" stopbouten (3)
J. ¼" moeren (4)
K. ¼" veerringen (4)
L. ¼" nyloc moer (1)
M. ¾" buitendiameter x 5/16" binnendiameter vlakke sluitring (1)
N. ¾" buitendiameter x ¼" binnendiameter vlakke sluitring (1)
O. ¼" vleugelmoer (1)

**OPMERKINGEN**

- Deze stabilisatiebeugel voor zagen werd speciaal ontworpen voor zagen die aan voorzijde kantelt bij aanpassing van de zaagdiepte (zoals, Makita, Hitachi, Black & Decker en Skil zagen bijvoorbeeld). De beugel kan op zagen met een opwaartse verticale beweging worden gemonteerd, maar de voordelen zullen worden beperkt tot meer stabiliteit wanneer de zaag onder een hoek wordt gehouden voor afschuining, of wordt opgeheven voor sponningen etc. Bij zagen met een opwaartse verticale beweging moet de beugel opnieuw worden ingesteld wanneer de diepte wordt aangepast of de zaag wordt gekanteld.
- Stel uw Workcentre voor de shulpfunctie in, met het schuifchassis op de groeven met de lagers. Stel uw zaag op zijn volledige diepte in, met het kwadrant op 0° (normale 90° schulppositie).

NL

# VEILIGHEID

**WAARSCHUWING**. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik. De term “elektrisch gereedschap” in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

## 1. VEILIGHEID VAN DE WERKRUIMTE

a. Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.

b. Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

c. Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen

## 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a. De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.

b. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.

c. Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.

d. Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.

e. Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.

f. Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekbeveiliging (Residual Currency Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

## 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a. Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b. Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.

c. Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de ‘uit’ stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.

d. Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.

e. Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f. Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.

g. Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.

## 4. GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a. Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.

b. Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.

d. Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e. Haal altijd de stekker van het elektrisch gereedschap uit het stopcontact indien u dit onbeheerd achterlaat. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap door ongeoefende gebruikers.

f. Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

g. Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

h. Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

## 5. ONDERHOUD

a. Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

NL

# MONTAGE

## De basishouder monteren

1. Bevestig de basishouder (A) losjes op het schuifchassis, zoals in Fig 1, zodanig dat het vertical gedeelte zich op één lijn bevindt met de behuizing van de zaagmotor of er net voorbij zit.
2. Gebruik twee van de ¼" x ½" stopbouten (I), veerringen (K) en ¼" moeren (J), en draai ze enkel handmatig aan.

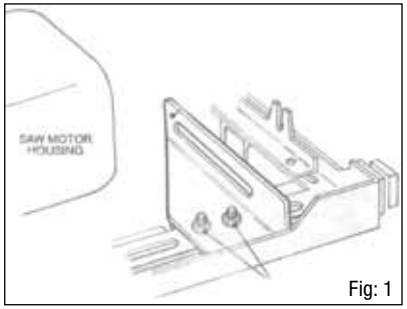


Fig: 1

## De zwenkas monteren

1. Bevestig de zwenkas (B) losjes op de basishouder (A) met de resterende ¼" x ½" stopbout (I), een veerring (K) en een ¼" moer (J). Draai ook nu enkel handmatig vast.

**OPMERKING**: Fig 2 toont op welke manier de as wordt bevestigd, maar de precieze positie van de as wordt in de volgende stappen bepaald.

2. Bevestig het zwenkboutgeheel – een ¼" x ¾" stopbout (H), de ¾" x 5/16" vlakke sluitring (M), veering (K) en ¼" moer (J) – op de gleuf van de zwenkas (B) vast, zoals afgebeeld in Fig 2.

OPMERKING: Monteer de gleufriem (C) en de nyloc moer (L) die zijn afgebeeld in Fig 2 nog niet.

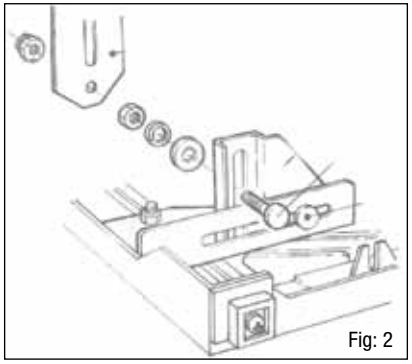


Fig: 2

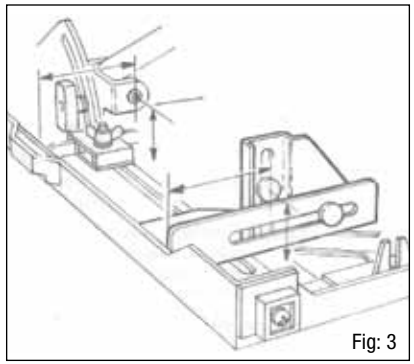


Fig: 3

3. Zorg er vervolgens voor dat dit geheel zich zowel horizontaal als verticaal op één lijn bevindt met het voorste scharnierpunt van de zaag. Hierdoor kunt u de hoogte van het zaagblad aanpassen zonder de instellingen van de beugel te wijzigen.

**OPMERKING**: Op Fig 3 kunt ziet u dat de zwenkbout op gelijke hoogte zit als het voorste scharnierpunt van de zaag. U kunt hiervoor zorgvuldig op zicht uitlijnen, maar het is beter om de relatieve draaipunten op uw schuifplaat uit te maten, zoals afgebeeld, met behulp van een lineal of meetlint

4. Draai de moer, wanneer de zwenkbout op de juiste plaats zit stevig vast. Draai ook de moer waarmee de zwenkas (A) op de basishouder (A) is bevestigd vast.

**OPMERKING**: Als u een zaag met een opwaartse verticale beweging hebt is deze uitlijnings procedure niet nodig. Plaats de zwenkbout gewoon zodanig in de gleuf dat hij de T-knop (G) die later gemonteerd wordt niet kan hinderen.

5. Bevestig de gleufriem (C) aan de zwenkbout met de ¼" nyloc moer (L), zoals afgebeeld in Fig 2. Draai de moer aan zodat de riem stevig vastzit maar nog vrij kan draaien.
6. Plaats de riem in een verticale positie.

NL



## De motorbeugel aanbrengen

1. Schuif de wormslangklem (D) over de behuizing van de zaagmotor met de wormschroeven aan de bovenzijde van de motor, en zodanig dat de gleuven van de wormschroeven in de richting van de achterzijde wijzen. Maak de klemmen nog niet volledig vast.
2. De motorbeugel (E) heeft twee armen, één met een lange gleuf en de andere met een korte gleuf. Voor de meeste zagen dient u de beugel met de korte arm aan de voorzijde van de behuizing van de motor te bevestigen .
3. Plaats het rubberen kussen (F) tussen de behuizing van de motor en de arm van de beugel. Schuif de arm op zijn plaats onder de slangklemmen en tegen het rubberen kussen aan.
4. Plaats de lange arm van de beugel zodanig dat hij de binnenzijde van de gleufriem (C) raakt.
5. Zoek de beste positie voor de slangklemmen op de behuizing van de motor. Zorg dat de klemmen zo ver mogelijk uit elkaar zitten, maar niet te dicht bij het uiteinde van de behuizing, vooral als die taps toeloopt. Maak beide slangklemmen gedeeltelijk vast.
6. Monteer nu de restereende ¼" x ¾" stopschroef door de gleufriem (C) en de gleuf in de arm van de motorbeugel (E), gebruik de ¾" x ¼" vlakke sluitring en maak de T-knop vast (in de richting van de binnenkant). Draai de slangklemmen volledig vast.
7. Zorg dat de onderrand van de motorbeugel (E) de nyloc moer (L) of het zwenkboutgeheel niet raakt. Het is mogelijk dat u de motorbeugel (E) wat hoger op de behuizing van de motor moet plaatsen. Deze beugel moet niet horizontaal worden gehouden, en kan onder een lichte hoek worden aangebracht zodat de zwenkbout meer vrijheid krijgt.

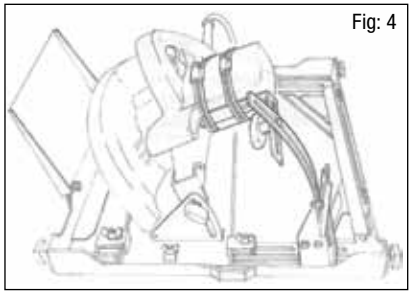


Fig: 4

8. Controleer of de zaag over zijn volledig bereik kan worden ingesteld voor zowel diepte als onder een hoek voor u de bevestigingsonderdelen volledig vastmaakt. Houd er rekening mee dat de gleufriem (C) zodanig is ontworpen dat hij doorbuigt wanneer de zaag onder een afschuiningshoek wordt ingesteld, zie Fig 4.
9. Als de zaag vlot over het volledige bereik kan worden ingesteld, maakt u de T-knop los en spant u de slangklemmen (D) volledig aan. Span ze niet te vast aan, anders bestaat de kans dat de behuizing van de motor wordt beschadigd.
10. Zorg er ook voor dat arm van de motorbeugel (E) die naar voren wijst evenwijdig is met de rand van de voetplaat van de zaag, zie Fig 5.

    Als hij niet evenwijdig is, verwijder dan ofwel de beugel en buig de arm enigszins in een bankschroef, of gebruik een spie aan één zijde tussen het rubberen kussen en de beugel.
11. Maak de T-knop (G) weer vast, en zorg er hierbij voor dat de gleufriem (C) in zijn verticale stand blijft en dat de langere arm van de motorbeugel (E) niet door- of verbuigt wanneer u de knop vastdraait.
12. Draai als laatste de moeren die de basishouder (A) op het schuifchassis bevestigen vast.

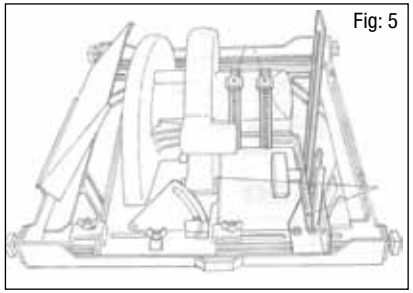


Fig: 5

NL

## BEDIENING

1. Wanneer u de stabilisatiebeugel hebt bevestigd, stelt u het Workcentre in op de zaagtafelfunctie. Maak de T-knop los en gebruik de regelaar(s) van de zaag om het zaagblad perfect loodrecht tegenover de tafel te zetten.
2. Maak de T-knop stevig vast en maak een aantal testsneden wot u zeker bent dat de snede exact 90° bedraagt.
3. Stel het Workcentre in op de schulpfunctie en verwijder de compenserende helling indien u uw werktafel voordien hierop had ingesteld om te vermijden dat uw zaag ging doorhangen (zoals beschreven in de handleiding van uw Workcentre).
4. Maak nog wat testsneden. Stel de werktafel indien nodig opnieuw onder een lichte helling in
5. Bij zagen met een scharnierpunt aan de voorzijde hoeft u het handvat in de vorm van een T niet bijstellen wanneer u het zaagblad hoger of dieper instelt. Bij zagen met een verticale opwaartse beweging dient u de instelling bij te stellen telkens als u de zaagdiepte verandert en telkens u een testsnede maakt.
6. Zagen met een scharnierpunt aan de voorzijde dient u enkel opnieuw aft e stellen bij afschuining. Het is aangeraden referentiepunten langs de gleufriem (C) te markeren voor een snelle herinstelling, evenwijdig met de bovenste rand van de motorbeugel (E). U kunt dit voor 0°, 45° en andere veel gebruikte hoeken doen.

## PROBLEEMOPLOSSING

**PROBLEEM:** De zaag kan niet vlot omhoog en omlaag worden gebracht.

**OPLOSSING:** Controleer of the scharnierpunten van de zaag en de stabiliseerbeugel volledig op dezelfde lijn liggen. Smeer het aanpasmechanisme van de zaag.

**PROBLEEM:** De T-knop hinder de motor of de voorste handgreep van de zaag.

**OPLOSSING:** Gebruik de ¼” vleugelmoer in plaats van de T-knop. (Verwijder de voorste handgreep van de zaag niet)..

**PROBLEEM:** Bij sommige kleinere zagen kan de lange arm van de motorbeugel (E) de voorzijde van het schuifchassis raken wanneer het zaagblad volledig omhoog wordt gebracht.

**OPLOSSING:** Draai de beugel om zodat de arm met de lange gleuven tegen de behuizing van de zaagmotor rust. U kunt de korte arm nu verder inkorten met behulp van een beugelzaag, zonder de arm te verzwakken. De arm die tegen de motor zit kan indien gewenst ook worden ingekort, zelfs als u daarvoor door de lange gleuf moet zagen.

**PROBLEEM:** Bij sommige grotere zagen en sommige zagen met een verticale opwaartse beweging kan het zijn dat de gleuf in de gleufriem (C) niet lang genoeg is om 45° te verwezenlijken.

**OPLOSSING:** Breng de basishouder (A) en de motorbeugel (E) dichter bij het zaagblad tot u een hoek van 45° kunt verwezenlijken.

**PROBLEEM:** De behuizing van de zaagmotor heeft een ongewone vorm of loopt taps toe, en de slangklemmen (D) glijden weg wanneer ze worden aangespannen.

**OPLOSSING:** Dubbelzijdige plakband, of fijn schuurpapier tussen de klem(men) en de behuizing zouden dit probleem moeten oplossen.

NL

**OPMERKING:** Schroef of boor nooit door de behuizing van de motor om de klemmen vast te zetten.



## GARANTIE

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

## AANKOOPGEGEVENS

Datum van aankoop: ___ / ___ / ____

Model: ABA020

Serienummer: _____

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 12 MAANDEN na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten

NL

*Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit.*
*Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.*
*Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.*

## TABLE DES MATIERES


| | |
|---|---|
| **Symboles** | 16 |
| **Nomenclature** | 16 |
| **Sécurité** | 17 |
| **Montage** | 19 |
| **Mode d'emploi** | 21 |
| **Résolution des problèmes** | 21 |
| **Garantie** | 22 |


## SYMBOLES

Assurez-vous de toujours porter lunettes de protection, masque respiratoire et protections anti-bruit.

AVERTISSEMENT. Pour réduire le risque de blessure, il est impératif que l'utilisateur lise le manuel d'instructions.

Avertissement

## NOMENCLATURE

A. Equerre de base (1)
B. Equerre de montage de pivot (1)
C. Bride rainurée (1)
D. Colliers de serrage (2)
E. Equerre pour bloc-moteur (1)
F. Bande caoutchoutée (1)

**Sac De Fixations**

G. Bouton en T (1)
H. Boulons carrossiers de ¼'' x ¾'' (2)
I. Boulons carrossiers de ¼'' x ½'' (3)
J. Ecrous de ¼'' (4)
K. Rondelles à ressort de ¼'' (4)
L. Ecrou auto-freiné de ¼'' (1)
M. Rondelle plate diam. ext. ¾'' x diam. int. 5/16'' (1)
N. Rondelle plate diam. ext. ¾'' x diam. int. 1/4'' (1)
O. Papillon ¼'' (1)

**REMARQUES**

- Ce stabilisateur pour scie est spécialement conçu pour les scies dont le changement de hauteur de lame s'effectue par pivotement sur l'avant (par exemple Makita, Hitachi, Black & Decker et Skil). Le stabilisateur peut se prêter aux scies à soulèvement vertical, mais les avantages qu'il procurera se limiteront à une amélioration de la stabilité lorsque la scie est inclinée pour des coupes biseautées, ou relevée pour la réalisation de feuillures. Il sera nécessaire de procéder à un nouveau réglage du stabilisateur à chaque changement de hauteur de lame d'une scie à soulèvement vertical ou à chaque nouvelle inclinaison.
- Pour commencer, réglez votre Workcentre en mode de coupe transversal, le châssis coulissant agencé dans les profilés de roulement. Réglez la profondeur de coupe de la scie au maximum tandis que le quadrant de la scie se trouve sur 0° (position de coupe transversale normale de 90°).





## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT.** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

**1. SECURITE SUR LA ZONE DE TRAVAIL**

a. Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.

b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

c. Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention **et faire perdre la maîtrise de l'appareil.**

**2. SECURITE ELECTRIQUE**

**AVERTISSEMENT.** La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.

a. Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront les risques de décharge électrique.

b. Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.

c. Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.

d. Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

e. Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.

f. Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

**3. SECURITE DES PERSONNES**

a. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.

b. Toujours porter des équipements de protection appropriés : le port de lunettes de protection, de masques à poussières, de chaussures de sécurité antidérapantes, d'un casque de sécurité et de protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures aux personnes.

c. Evitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.

d. Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.

e. Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f. Porter des vêtements et chaussures appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants susceptibles d'être happés par la machine. Porter des chaussures appropriées antidérapantes, et,

dans la mesure du possible, des chaussures à coques de protection. Les cheveux longs doivent être couverts ou attachés vers l'arrière.

g. Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

**4. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ELECTRIQUES**

a. Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.

b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.

c. Débranchez l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

d. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet outil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.

e. Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.

f. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

**5. TRAVAUX D'ENTRETIEN**

a. Ne faire réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sûreté continue de cet outil électrique.



# MONTAGE

## Montage de l'équerre de base

1. Sans trop serrer, montez l'équerre de base (A) sur le châssis coulissant, comme il est illustré en Fig. 1, de sorte que sa partie verticale soit dans l'alignement du carter du moteur de la scie, ou à peine écarté de celui-ci.
2. Fixez-la au moyen de deux des boulons carrossiers de ¼" x ½" (I), des rondelles à ressort (K) et des écrous de ¼" (J), et serrez à la main uniquement.

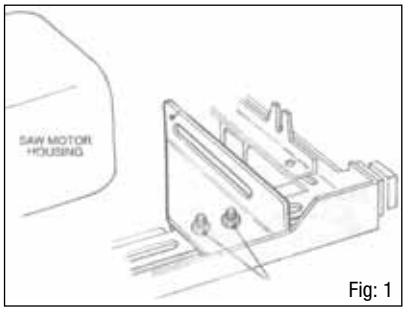


Fig: 1

## Installation de l'équerre de montage de pivot

1. Sans trop serrer, montez l'équerre de montage de pivot (B) sur l'équerre de base (A) au moyen du boulon carrossier de ¼" x ½" (I) restant, d'un rondelle à ressort (K) et d'un écrou de ¼" (J). Là encore, serrez à la main uniquement.

**NOTA :** La Fig. 2 illustre la fixation de l'équerre, mais sa position précise est déterminée dans les étapes suivantes.

2. Sans trop serrer, montez l'ensemble de boulon de pivotement, composé d'un boulon carrossier de ¼" x ¾" (H), de la rondelle plate de ¾" x 5/16" (M), d'une rondelle à ressort (K) et d'un écrou ¼" (J), dans la rainure de l'équerre de montage de pivot (B), comme il est illustré dans la Fig. 2.

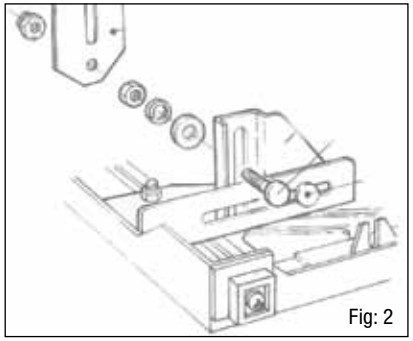


Fig: 2

**NOTA :** N'installez pas encore la bride rainurée (C) et l'écrou auto-freiné (L) illustrés dans la Fig. 2.

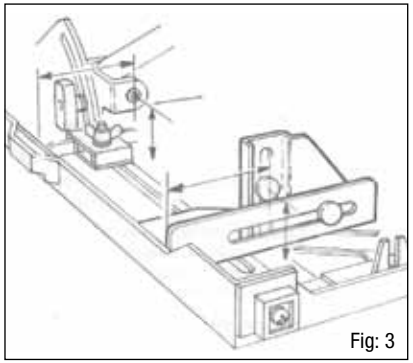


Fig: 3

3. L'étape suivante permet de vérifier l'alignement de cet ensemble de boulon de pivotement avec le pivot avant de la scie, verticalement aussi bien qu'horizontalement. Ceci offre la possibilité de modifier la hauteur de la lame de scie sans devoir procéder à un nouveau réglage du stabilisateur.

NOTA : La Fig. 3 présente le boulon de pivotement dans l'alignement du pivot avant de la scie. Il est possible d'effectuer ce réglage à l'estime en procédant à un alignement minutieux, mais il est préférable de mesurer les points de pivotement relatifs par rapport à la plaque coulissante, tels qu'indiqués, au moyen d'un réglet ou d'un mètre-ruban.

4. Une fois que le boulon de pivotement a été placé correctement, serrez fermement l'écrou, ainsi que l'écrou permettant de fixer l'équerre de montage de pivot (B) sur l'équerre de base (A).

**NOTA :** Si vous possédez une scie à soulèvement vertical, il n'est pas nécessaire de recourir à cette procédure. Il suffit de placer le boulon de pivotement en position basse dans la rainure afin qu'il n'empêche pas le montage correct du bouton en T (G) dans une étape ultérieure.

5. Montez la bride rainurée (C) sur le boulon de pivotement, au moyen de l'écrou auto-freiné de ¼" (L), comme le montre la Fig. 2. Serrez l'écrou de sorte que la bride soit bien fixée, tout en étant toujours en mesure de pivoter.
6. Placez la bride en position verticale.

**Montage de l'équerre pour bloc-moteur**

1. Faites glisser les colliers de serrage (D) sur le bloc-moteur de la scie en vous assurant que les fermoirs à vis sans fin soient orientés par-dessus le moteur, la fente de la vis étant orientée vers l'arrière. Ne serrez pas encore complètement les colliers de serrage à ce stade.
2. L'équerre pour bloc-moteur (E) est pourvue de deux bras, l'un présentant une rainure longue, l'autre une rainure courte. Pour la plupart des scies, montez l'équerre en plaçant le bras à rainure courte contre l'avant du bloc-moteur.
3. Insérez la bande caoutchoutée (F) entre le bloc-moteur et le bras de l'équerre. Montez le bras en place sous les colliers de serrage, contre la bande caoutchoutée.
4. Placez le bras à rainure longue de l'équerre de manière qu'il touche la face intérieure de la bride rainurée (C).
5. Déterminez les emplacements les plus judicieux sur le bloc-moteur pour les colliers de serrage. Disposez les colliers aussi loin l'un de l'autre que possible mais évitez de les placez trop près du bord extérieur du bloc-moteur, tout particulièrement s'il va en diminuant de diamètre. Resserrez partiellement les deux colliers de serrage.
6. Avant de resserrer complètement les colliers, faites passer le boulon carrossier de ¼" x ¾" restant dans la bride rainurée (C) et dans la rainure de l'équerre pour bloc-moteur (E), enfilez la rondelle plate de ¾" x ¼", et serrez le tout avec le bouton en T (bouton en T vers l'intérieur).
7. Vérifiez que le bord inférieur de l'équerre pour bloc-moteur (E) ne vienne pas heurter l'écrou auto-freiné (L) de l'ensemble de boulon de pivotement. Il est possible que vous deviez déplacer l'équerre pour bloc-moteur (E) légèrement vers le haut du bloc-moteur. Il n'est pas nécessaire que cette équerre soit absolument à l'horizontale et elle peut être légèrement inclinée vers le haut pour créer un débattement encore plus important par rapport au boulon de pivotement.
8. Avant de serrer complètement toutes les fixations, vérifiez qu'il est possible de procéder au réglage de la scie sur toute la plage de profondeurs de coupe et d'angles de coupe. Notez que la bride rainurée (C) est conçue pour fléchir lorsque la scie est placée à l'oblique pour couper en biseau, (voir Fig. 4).

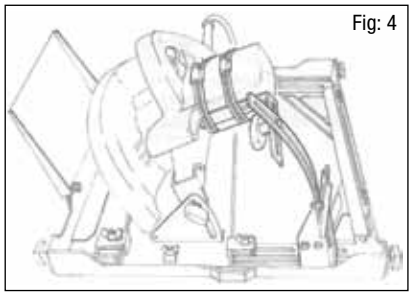


Fig: 4

9. S'il est possible de régler sans accroc la scie sur toute la plage existante, desserrez le bouton en T et serrez fermement les colliers de serrage (D), sans toutefois trop les serrer sous peine d'endommager le bloc-moteur.
10. Veillez aussi à ce que le bras de l'équerre pour bloc-moteur (E) qui se prolonge vers l'avant soit parallèle au bord de la semelle de la scie, (voir Fig. 5). S'il n'est pas parallèle, veuillez alors soit retirer l'équerre et la faire fléchir légèrement dans un étau, soit utiliser une pièce de calage entre la bande caoutchoutée et l'équerre.
11. Resserrez le bouton en T (G) en vous assurant que la bride rainurée (C) reste bien à la verticale, et que le bras étendu de l'équerre pour bloc-moteur (E) ne fléchisse ou ne se déforme pas pendant le serrage du bouton.
12. Pour finir, serrez les écrous qui maintiennent l'équerre de base (A) sur le châssis coulissant.

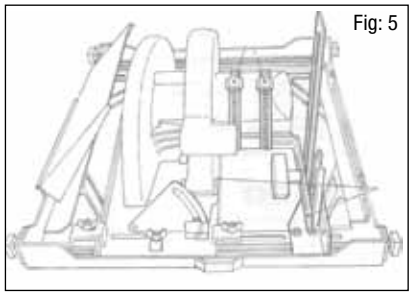


Fig: 5

F



## MODE D'EMPLOI

1. Une fois le stabilisateur de scie monté, installez la scie en mode de sciage sur table. Desserrez le bouton en T, et, au moyen des dispositifs de réglage propres à la scie, réglez la lame de scie exactement à la verticale par rapport à la table.
2. Resserrez fermement le bouton en T et procédez à quelques coupes d'essai pour vérifier que la coupe est exactement à 90°.
3. Passez au mode de coupe transversale et éliminez toute inclinaison de compensation éventuellement réalisée lors d'une utilisation précédente de la table de travail afin de remédier à un problème d'affaissement de la scie (comme il est décrit dans le mode d'emploi de votre Workcentre).
4. Réalisez quelques nouvelles coupes d'essai. Si cela est nécessaire, rétablissez une certaine inclinaison de compensation sur la table de travail.
5. Il n'est pas utile, avec les scies à pivotement frontal, de régler le bouton en T après le relèvement ou l'abaissement de la lame de la scie. Avec les scies à soulèvement vertical, il est nécessaire de procéder à un nouveau réglage après chaque changement de hauteur de lame, ainsi qu'à une coupe d'essai préalable.
6. Les scies à pivotement frontal n'ont besoin d'être re-réglées que dans les conditions de coupes en biseau. Il est conseillé de graver des lignes de repère sur la face de la bride rainurée (C), pour faciliter les réglages ultérieurs, de niveau avec le bord supérieur de l'équerre pour bloc-moteur (E). Celles-ci peuvent concerner les angles les plus communs de 0° et 45° ou autres.

## RESOLUTION DES PROBLEMES

**PROBLEME:** La scie est difficile à soulever ou à abaisser.

**SOLUTION:** Vérifiez que les points de pivotement de la scie et que le stabilisateur soient bien alignés. Lubrifiez le mécanisme de réglage de la scie.

**PROBLEME:** Le bouton en T entrave le bloc-moteur de la scie ou sa poignée avant.

**SOLUTION:** Utilisez le papillon de ¼" fourni plutôt que le bouton en T. (Ne retirez pas la poignée avant de la scie).

**PROBLEME:** Avec certaines scies de plus petites dimensions, le bras étendu de l'équerre pour bloc-moteur (E) peut venir heurter l'avant du châssis coulissant lorsque la lame de la scie est complètement sortie.

**SOLUTION:** Inversez l'équerre de sorte que le bras présentant la rainure longue se trouve à présent contre le bloc-moteur de la scie. Il est alors possible de raccourcir le bras présentant la rainure courte en sciant à la scie à métaux la quantité requise, sans pour cela nuire à la solidité du bras. Il est également possible de raccourcir le bras situé contre le moteur, si cela s'avérait nécessaire, même si cela demande de couper en travers de la rainure longue.

**PROBLEME:** Avec certaines scies de plus grandes dimensions et certaines scies à soulèvement vertical, il se peut que la rainure de la bride rainurée (C) ne soit pas suffisamment longue pour atteindre les 45°.

**SOLUTION:** Rapprochez l'équerre de base (A) et l'équerre pour bloc-moteur (E) de la lame de scie jusqu'à pouvoir obtenir un angle de 45°.

**PROBLEME:** Le bloc-moteur de la scie est de forme inhabituelle ou va en rétrécissant et les colliers de serrage (D) ont tendance à glisser lors du serrage.

**SOLUTION:** Insérer du ruban adhésif double-face ou une bande de papier de verre fin entre le(s) collier(s) et le bloc-moteur permet souvent de remédier à ce problème.

**NOTA:** N'entreprenez jamais de fixer les brides par perçage ou vissage dans le bloc-moteur.

F

## GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, visitez notre site internet à www.tritontools.com* et entrez vos détails. Nous ajouterons vos détails à notre liste d'abonnés (sauf indication contraire) afin de vous tenir informés de nos nouveautés. Les détails fournis ne seront communiqués à aucune tierce partie.

## INFORMATIONS D'ACHAT

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle : ABA020

Numéro de série : _____
(indiqué sur la plaque du moteur)

Conservez votre reçu, il vous servira de preuve d'achat.

Triton Precision Power Tools garantit à l'acheteur de ce produit que toute pièce présentant un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 MOIS suivants la date d'achat d'origine, sera réparée ou remplacée, à sa discrétion.

Cette garantie ne s'applique pas à l'usage commercial et ne couvre pas l'usure normale ni les dommages consécutifs à un accident, une utilisation incorrecte ou abusive.

* Enregistrement sur le site dans les 30 jours*

Acceptation des conditions.

Cela n'affecte pas vos droits légaux.

F



*Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt.*
*Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem einzigartigen Triton-Produkt ziehen zu können.*
*Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.*

## INHALT


| | |
|---|---|
| **Symbole** | 23 |
| **Teileliste** | 23 |
| **Sicherheit** | 24 |
| **Montage** | 26 |
| **Bedienung** | 28 |
| **Fehlersuche** | 28 |
| **Garantie** | 29 |


## SYMBOLE

Immer Ohren-, Augen- und Atemschutz tragen.

WARNHINWEIS: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden.

Warnhinweis

## TEILELISTE

A. Grundhalterung (1)
B. Drehmontagewinkel (1)
C. Schlitzbügel (1)
D. Spannbänder (2)
E. Sägemotorwinkel (1)
F. Gummilippe (1)

**Befestigungselemente-Beutel**

G. Drehknauf (1)
H. ¼" x ¾"-Schlossschrauben (2)
I. ¼" x ½"-Schlossschrauben (3)
J. ¼"- Muttern (4)
K. ¼"-Federunterlegscheiben (4)
L. ¼"- Nyloc-Mutter (1)
M. Flache Unterlegscheibe mit ¾" Außendurchmesser x 5/16" Innendurchmesser (1)
N. Flache Unterlegscheibe mit ¾"Außendurchmesser x ¼" Innendurchmesser (1)
O. ¼"-Flügelschraube (1)

**HINWEISE**

- Dieser Sägen-Stabilisierungsträger wurde speziell für Sägen konzipiert, die sich vorne zwecks Sägeblatthöhenverstellung schwenken lassen (z.B. Makita-, Hitachi-, Black & Decker- und Skil-Sägen). Der Stabilisierungsträger lässt sich zwar auch an senkrecht anhebbaren Sägen anbringen, allerdings beschränkt sich sein Nutzen auf verbesserte Stabilität, wenn die Säge beispielsweise für Gehrungsschnitte geneigt oder zum Falzen angehoben ist. Bei Senkrechthebesägen muss der Träger jedes Mal angepasst werden, wenn die Höhe des Sägeblattes geändert oder die Säge geneigt wird.
- Stellen Sie Ihren Workcentre zunächst auf die Querschneidefunktion ein und setzen Sie den Schiebeschlitten auf die Auflageschienen. Stellen Sie Ihre Säge auf die volle Schnitttiefe ein, wobei der Sägequadrant bei 0° stehen muss (gewöhnliche 90°-Querschneidestellung).

D

## SICHERHEIT

**WARNHINWEIS.** Lesen Sie alle Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen könnte zu schweren Verletzungen und/oder Schäden am Werkzeug oder Eigentum führen.

Bewahren Sie diese Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen zur späteren Einsicht auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) als auch auf batteriebetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsbereich**

a. Den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet halten. Unaufgeräumte und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche stellen eine Unfallgefahr dar.

b. Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden, wie z.B. in Gegenwart entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c. Während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug Kinder und umstehende Personen fernhalten. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

a. Der Stecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Niemals Zwischenstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fernhalten. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel nie zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeuges verwenden und zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. Beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden, weil sich dadurch das Risiko eines elektrischen Schlages verringert.

f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, einen Fehlerstromschutzschalter verwenden. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3. Persönliche Sicherheit**

a. Achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie Ihren gesunden Menschenverstand walten, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Personenschäden führen.

b. Tragen Sie Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von angemessener Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Verletzungsrisiko.

c. Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie vor Einstecken des Steckers sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder der Netzanschluss bei eingeschaltetem Werkzeug stellen eine Unfallgefahr dar.

d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich an einem sich drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. Strecken Sie sich nicht zu weit. Sorgen Sie stets für guten Halt und Gleichgewicht. Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Geräteteilen fern.

g. Wenn Einrichtungen zum Anschluss von Staubabzug- oder Sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung derartiger Vorrichtungen kann mit Staub verbundene Risiken verringern.

**4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen.**

a. Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für den Verwendungszweck geeignetes Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Aufgabe besser und sicherer, wenn es im angegebenen Leistungsbereich verwendet wird.

b. Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. Vor der Veränderung von Einstellungen, Austausch von Zubehör oder Aufbewahren von Elektrowerkzeugen den Stecker aus der Netzteckdose ziehen. Diese präventiven Schutzmaßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Elektrowerkzeugs.

d. Elektrowerkzeuge, die nicht verwendet werden, kindersicher aufbewahren und nicht zulassen, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug benutzen. Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Verwender sind gefährlich.

e. Wenn Sie das Elektrowerkzeug unbeaufsichtigt lassen, dann sollten Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen. Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird das Risiko des versehentlichen Einschaltens des Werkzeugs durch ungeschulte Verwender reduziert.

f. Elektrowerkzeuge gut instandhalten. Auf Fehlausrichtung oder Verklemmen von beweglichen Teilen, beschädigte Teile und andere Umstände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten, prüfen. Bei Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzulänglich instandgehaltene Elektrowerkzeuge verursacht.

g. Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten. Ordnungsgemäß instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten verklemmen weniger leicht und lassen sich besser kontrollieren.

h. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. entsprechend diesen und den werkzeugspezifischen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

**5. Wartung**

a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

# MONTAGE

## Anbringen der Grundhalterung

1. Bringen Sie die Grundhalterung (A) gemäß Abb. 1 locker auf dem Schiebeschlitten an, so dass ihr senkrechter Abschnitt sich in einer Linie oder in sehr geringem Abstand zum Ende des Sägemotorgehäuses befindet.
2. Verwenden Sie dabei jeweils zwei der ¼" x ½"-Schlossschrauben (I), Federunterlegscheiben (K) und ¼"-Muttern (J) und ziehen Sie sie nur mit der Hand fest.

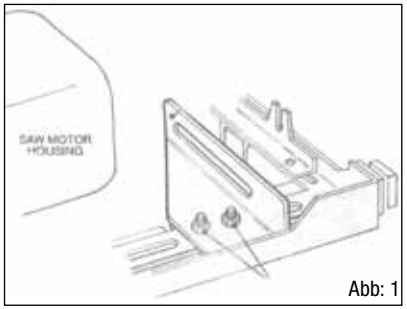


Abb: 1

## Anbringen des Drehmontagewinkels

1. Bringen Sie den Drehmontagewinkel (B) locker mit der verbliebenen ¼" x ½"-Schlossschraube (I), einer Federunterlegscheibe (K) und einer ¼"-Mutter (J) an der Grundhalterung (A) an. Ziehen Sie sie wiederum nur mit der Hand an.

**HINWEIS:** Abb. 2 zeigt, wie die Grundhalterung befestigt ist; die genaue Position der Halterung wird allerdings erst durch die nächsten Schritte bestimmt.

2. Bringen Sie die Drehbolzeneinheit, bestehend aus einer ¼" x ¾"-Schlossschraube (H), der flachen ¾" x 5/16"-Unterlegscheibe (M), einer Federunterlegscheibe (K) und einer ¼"-Mutter (J), locker im Schlitz des Drehmontagewinkels (B) an, wie in Abb. 2 gezeigt.

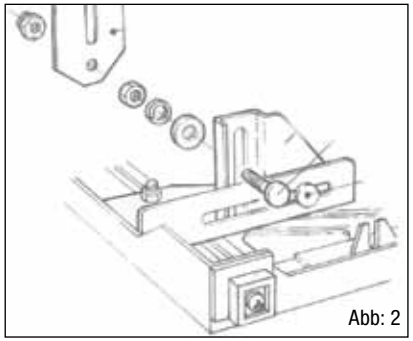


Abb: 2

**HINWEIS:** Noch nicht den auf Abb. 2 dargestellten Schlitzbügel (C) oder die Nyloc-Mutter (L) anbringen.

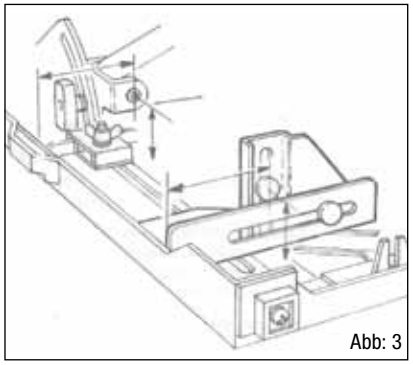


Abb: 3

3. Mit dem nächsten Schritt wird überprüft, dass diese Drehbolzeneinheit sich sowohl in der Senkrechten, als auch in der Waagerechten in einer Linie mit dem vorderen Drehpunkt der Säge befindet. Dadurch sind Sie in der Lage, die Sägeblatthöhe zu verändern, ohne den Stabilisierungsträger verstellen zu müssen.

**HINWEIS:** In Abb. 3 ist die Drehbolzeneinheit mit dem vorderen Drehpunkt der Säge ausgerichtet dargestellt. Es ist zwar möglich, dies allein durch Augenmaß zu erzielen, aber es wird empfohlen, die relativen Drehpunkte – wie dargestellt – von der Seitenplatte aus zu messen, am besten mit einem Lineal oder Maßband.

4. Wenn der Drehbolzen korrekt positioniert ist, ziehen Sie die Mutter gut an und drehen Sie außerdem die Mutter fest, die den Drehmontagewinkel (B) an der Grundhalterung (A) hält.

**HINWEIS:** Falls Sie eine Senkrechthebesäge benutzen, erübrigt sich dieser Ausrichtungsvorgang. Positionieren Sie stattdessen einfach den Drehbolzen unten in seinem Schlitz, damit er den später anzubringenden Drehknauf (G) nicht blockiert.

5. Bringen Sie den Schlitzbügel (C) gemäß Abb. 2 mit der ¼"-Nyloc-Mutter (L) am Drehbolzen an. Ziehen Sie die Mutter an, so dass der Schlitzbügel fest sitzt, aber noch etwas Spiel hat.
6. Bringen Sie den Schlitzbügel in eine ungefähr senkrechte Stellung.



## Anbringen des Sägemotorwinkels

1. Schieben Sie die Spannbänder (D) über das Sägemotorgehäuse, wobei sich die Schneckengewindeschellen oben auf dem Motor befinden und die Schraubendreherschlitze der Schneckengewinde nach hinten zeigen sollten. Ziehen Sie die Bänder noch nicht ganz fest.
2. Der Sägemotorwinkel (E) verfügt über zwei Arme: einen mit einem langen Schlitz und einen mit einem kurzen Schlitz. Bei den meisten Sägen muss der Winkel mit dem Kurzschlitzarm gegen die Vorderseite des Motorgehäuses angebracht werden.
3. Platzieren Sie die Gummilippe (F) zwischen Motorgehäuse und Winkelarm. Bringen Sie den Arm unter den Spannbändern und gegen die Gummilippe an.
4. Platzieren Sie den Winkelarm mit dem langen Schlitz so, dass er die Innenfläche des Schlitzbügels (C) berührt.
5. Bestimmen Sie die am besten für die Spannbänder geeigneten Positionen auf dem Motorgehäuse. Achten Sie dabei darauf, dass die Bänder so weit wie möglich auseinanderliegen, ohne sich jedoch zu nah an den Außenkanten des Gehäuses zu befinden (insbesondere bei sich verjüngenden Gehäusen). Ziehen Sie die beiden Spannbänder nur leicht an.
6. Führen Sie, bevor Sie die Bänder ganz festziehen, die verbliebene ¼" x ¾"-Schlossschraube durch den Schlitzbügel (C) und den Schlitz im Sägemotorwinkel (E). Bringen Sie dann die flache ¾" x ¼"-Unterlegscheibe an und befestigen Sie sie mit dem Drehknauf (Drehknauf an der Innenseite).
7. Überprüfen Sie, dass die untere Kante des Sägemotorwinkels (E) nicht an die Nyloc-Mutter (L) der Drehbolzeneinheit stößt. Möglicherweise muss der Sägemotorwinkel (E) ein wenig am Sägegehäuse hochgeschoben werden. Dieser Winkel muss nicht waagerecht verlaufen und kann geringfügig nach oben abgewinkelt werden, um mehr Abstand zum Drehbolzen zu schaffen.
8. Überprüfen Sie, dass die Säge sich in ihrem ganzen Einstellbereich, sowohl in bezug auf Schnitttiefe als auch Schnittwinkel, verstellen lässt, bevor Sie nun sämtliche Befestigungselemente ganz anziehen. Beachten Sie, dass der Schlitzbügel (C) so konzipiert ist, dass er sich kurvenförmig biegen lässt, wenn die Säge zum Gehrungsschneiden abgewinkelt ist (siehe Abb. 4).

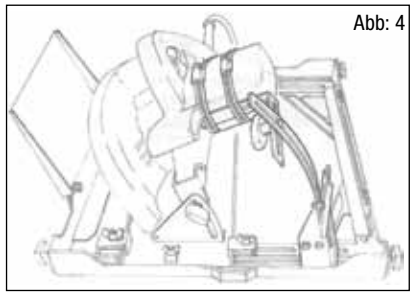


Abb: 4

9. Wenn sich die Säge problemlos in ihrem gesamten Einstellbereich verstellen lässt, lösen Sie den Drehknauf und ziehen Sie die Spannbänder (D) ganz fest. Ziehen Sie die Spannbänder nicht zu fest an, da Sie sonst das Motorgehäuse beschädigen könnten.
10. Achten Sie außerdem darauf, dass der nach vorne zeigende Arm des Sägemotorwinkels (E) parallel zur Kante der Sägegrundplatte verläuft (siehe Abb. 5). Wenn er nicht parallel ist, entfernen Sie entweder den Winkel und biegen Sie ihn vorsichtig mithilfe eines Schraubstocks oder setzen Sie auf einer Seite zwischen der Gummilippe und dem Winkel Ausgleichsstücke ein.
11. Ziehen Sie den Drehknauf (G) wieder fest und achten Sie dabei darauf, dass der Schlitzbügel (C) in der Senkrechten verbleibt und dass der nach vorne zeigende Arm des Sägemotorwinkels (E) nicht nachgibt oder verbiegt, wenn Sie den Knauf anziehen.
12. Ziehen Sie abschließend die Muttern fest, welche die Grundhalterung (A) am Schiebeschlitten fixieren.

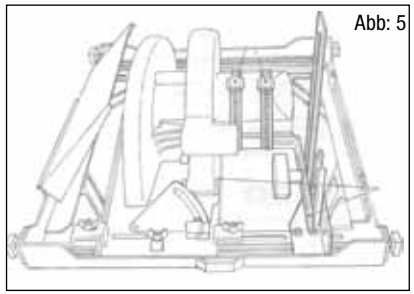


Abb: 5

## BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stellen Sie die Säge auf die Tischkreissägen-Betriebsart ein, nachdem Sie den Sägen-Stabilisierungsträger angebracht haben. Lockern Sie den Drehknauf und richten Sie das Sägeblatt mithilfe der Einstellungsknöpfe der Säge im rechten Winkel zum Tisch aus.
2. Ziehen Sie den Drehknauf gut an und nehmen Sie einige Probeschnitte vor, um sicherzustellen, dass der Schnitt genau 90° beträgt.
3. Gehen Sie in die Ablängfunktion über und entfernen Sie ggf. bestehende Ausgleichsneigungen, falls Sie diese an Ihrem Werktisch eingestellt hatten, um ein Durchhängen der Säge auszugleichen (wie in der Gebrauchsanweisung des Workcentres beschrieben).
4. Nehmen Sie weitere Probeschnitte vor. Falls nötig, stellen Sie wieder eine leichte Ausgleichsneigung am Werktisch ein.
5. Bei Frontschwenksägen besteht keine Notwendigkeit, den Drehknauf beim Anheben oder Absenken des Sägeblattes anzupassen. Bei Senkrechthebesägen dagegen muss die Einstellung bei jeder Veränderung der Sägeblatthöhe angepasst und ein Probeschnitt durchgeführt werden.
6. Frontschwenksägen müssen in der Regel nur für Gehrungsschnitte neu eingestellt werden. Für eine schnellere Anpassung empfehlen wir, auf der Oberfläche des Schlitzbügels (C) Markierungslinien einzuritzen, und zwar auf gleicher Höhe wie die Oberkante des Sägemotorwinkels (E). Es bieten sich dafür 0°-, 45°- oder andere häufig gebrauchte Winkel an.

## FEHLERSUCHE

**PROBLEM:** Die Säge lässt sich nicht leichtgängig anheben oder absenken.

**LÖSUNG:** Überprüfen Sie, dass die Drehpunkte der Säge und des Stabilisierungsträgers genau aufeinander ausgerichtet sind. Schmieren Sie den Verstellmechanismus Ihrer Säge.

**PROBLEM:** Der Drehknauf stößt an den Sägemotorkörper oder den Vordergriff der Säge.

**LÖSUNG:** Setzen Sie die mitgelieferte ¼”-Flügelmutter anstelle des Drehknaufs ein. (Entfernen Sie nicht den Vordergriff der Säge.)

**PROBLEM:** Bei einigen kleineren Sägen berührt der nach vorn zeigende Arm des Sägemotorwinkels (E) möglicherweise die Vorderseite des Schiebeschlittens, wenn das Sägeblatt ganz angehoben ist.

**LÖSUNG:** Drehen Sie den Winkel um, so dass der Arm mit dem langen Schlitz sich am Sägemotorgehäuse befindet. Sie können nun den Kurzschlitzarm um die erforderliche Länge mit einer Bügelsäge kürzen, ohne aber dabei die Stabilität des Arms wesentlich zu verringern. Wenn nötig kann der gegen den Motor befindliche Arm ebenfalls gekürzt werden – selbst, wenn dies bedeutet, dass durch den langen Schlitz geschnitten werden muss.

**PROBLEM:** Bei einigen großen Sägen und einigen Senkrechthebesägen reicht möglicherweise die Schlitzlänge im Schlitzbügel (C) nicht aus, um 45° zu erreichen.

**LÖSUNG:** Bringen Sie die Grundhalterung (A) und den Sägemotorwinkel (E) näher an das Sägeblatt, bis sich ein Winkel von 45° einstellen lässt.

**PROBLEM:** Das Sägemotorgehäuse hat eine ungewöhnliche Form oder verjüngt sich am Ende, wodurch die Spannbänder (D) beim Festziehen abrutschen.

**LÖSUNG:** Dieses Problem lässt sich durch Anbringen von doppelseitigem Klebeband oder feinkörnigem Sandpapier zwischen dem Band bzw. den Bändern und dem Gehäuse beheben.

**HINWEIS:** Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Bänder durch Bohren oder Schrauben Sie in das Motorgehäuse zu befestigen.

D



## GARANTIE

Zur Registration Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und geben Sie dort Ihre Details ein.

Diese werden dann in unserer Postversandliste aufgenommen (wenn nicht anders angegeben), damit wir Sie über zukünftige Neueinführungen informieren. Ihre Details werden keinen dritten Parteien zugänglich gemacht.

## KAUFINFORMATION

Datum des Kaufs: ___ / ___ / ____

Modell: ABA020

Seriennummer: _____

Behalten Sie Ihren Beleg als Kaufnachweis.

Triton Precision Power Tools garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile innerhalb von 12 MONATEN ab Datum des Originalkaufs aufgrund defekter Materialien oder unzulänglicher Arbeitsausführung als defekt erweisen, das defekte Teil nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf kommerzielle Verwendung oder normalen Verschleiss oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oderunsachgemäßem Gebrauch.

* Registrieren Sie sich online innerhalb von 30 Tagen.

Bedingungen gelten.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden hierdurch nicht beeinträchtigt.

D

*Grazie per aver acquistato questo strumento Triton. Queste istruzioni contengono informazioni necessarie per il funzionamento sicuro e efficace di questo prodotto.*
*Si prega di leggere questo manuale per essere sicuri di ottenere il beneficio completo di questo prodotto Triton unico.*
*Tenere questo manuale a portata di mano e assicurare che tutti gli utenti di questo strumento hanno letto e pienamente capito le istruzioni*

## INDICE


| | |
|---|---|
| **Simboli** | 30 |
| **Lista di parti** | 30 |
| **Sicurezza** | 31 |
| **Montaggio** | 33 |
| **Istruzioni Per L'uso** | 35 |
| **Risoluzione Dei Problemi** | 35 |
| **Garantie** | 36 |


## SIMBOLI

Indossare sempre protezione all'orecchio, l'occhio e la protezione delle vie respiratorie

ATTENZIONE. Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Avvertimento istruzioni

## LISTA DI PARTI

A. Staffa di Base (1)
B. Staffa a Montatura Rotante (1)
C. Staffa ad Intaglio (1)
D. Morsetti Fasce (2)
E. Staffa a Motore Sega
F. Striscia ad Imbottatura Gomma (1)

**Sacchetto di elementi da fissaggio**

G. Manopola a T (1)
H. Bullone della rotella ¼" x ¾" (2)
I. Bullone della rotella ¼" x ½" (3)
J. Dadi ¼" (4)
K. Rondelle a Molla (4)
L. Dadi Nyloc ¼" (1)
M. Rondelle Piatte ¾" O.D. x 5/16" I.D (1)
N. Rondelle Piatte ¾" O.D. x ¼" I.D. (1)
O. Dadi ad Ali ¼" (1)

**NOTE**

- Questa staffa di stabilizzazione sega è stata specificamente progettata per le seghe che ruotano sulla parte anteriore per i cambiamenti di altezza lama (per esempio, Makita, Hitachi, Black & Decker e seghe Skil). La staffa può essere montata su seghe a sollevamento verticale, ma i benefici saranno limitati ad un aumento di stabilità quando la sega è inclinato per un taglio smusso, o raccolto per battute ecc...Con seghe a sollevamento verticale, la ri-impostazione della staffa è richiesta su ogni occasione che l'altezza lama viene alterata o la sega inclinata.
- Inizia con il Workcentre nella modalità trasversale, con il telaio scorrevole nei canali dei cuscinetti. Impostare la sega alla sua profonditá piena di taglio, con il quadrante della sega a 0° (posizione trasversale normale a 90°)



## SICUREZZA

**AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

### 1. AREA DI LAVORO

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile. elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

**AVVERTENZA:** La targhetta identificativa del vostro elettroutensile potrebbe riportare dei simboli. Tali simboli sono una rappresentazione grafica che mira a evidenziare importanti informazioni sul prodotto o istruzioni per il suo utilizzo corretto e sicuro

a. Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

### 3. SICUREZZA PERSONALE

a. Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b. Usare sempre dispositivi per la protezione personale. I dispositivi per la sicurezza personale, come le protezioni per gli occhi, le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.

d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f. Evitare di indossare indumenti troppo larghi,

cravatte, gioielli o altri oggetti che potrebbero restare impigliati nella macchina utensile. Se necessario, indossare calzature con suola antiscivolo, o calzature dotate di puntale protettivo. I capelli lunghi devono essere tenuti coperti o raccolti dietro la testa.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

**4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici**

a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b. Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d. Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e. Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g. Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone e rendere nulla la garanzia.

**5. Assistenza**

a. Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.



# MONTAGGIO

**Impostazione Staffa Base**

1. Liberamente montare la staffa di base (A) sul telaio scorrevole, come in Fig. 1, in modo che la sua sezione verticale sia in linea o solo libera dalla estremità della carcassa del motore sega.
2. Utilizzare due bulloni della rotella ¼"x ½" (I) rondelle a molla e dadi ¼" (J) e restringere soltanto a mano.

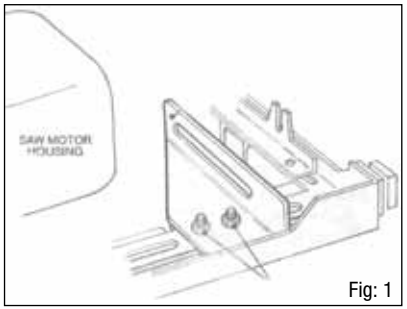


Fig: 1

**Impostazione della staffa a montatura rotante**

1. Installare la staffa a montatura rotante(B) alla staffa di base (A) usando i rimanenti bulloni della rotella ¼ "x ½" (I), una rondella elastica (K) e un dado a ¼" (J). Ancora una volta, restringere solo a mano.

**NOTA:** Fig. 2 mostra il modo in cui è fissata la staffa, ma l'esatta posizione della staffa è determinata nelle fasi successive.

2. Liberamente impostare il bullone rotante - costituito da un bullone della rotella a ¼ "x ¾" (H), il ¾ "x 5 / 16" Rondella piana (M), la rondella a molla (K) e il dado ¼"(J) - nella scanalatura della staffa di montatura rotante (B) come mostrato in figura 2.

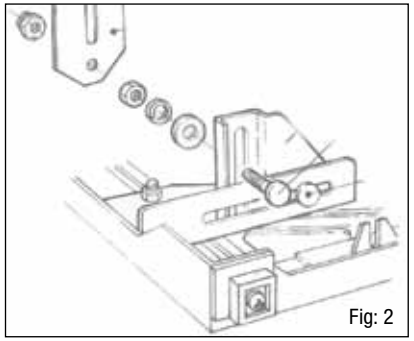


Fig: 2

**NOTA:** Non impostare per adesso la staffa ad intaglio(C) e dado Nyloc (L) mostrato in Fig. 2.

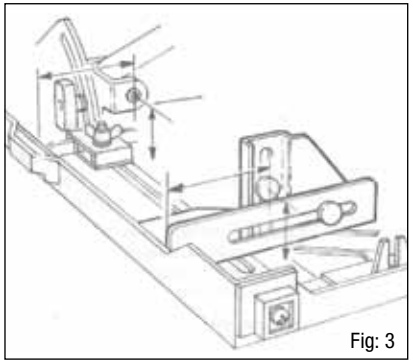


Fig: 3

3. Il passo successivo è quello di garantire che questa assemblea del bullone è in linea con il punto di ruotazione anteriore della sega, sia verticalmente che orizzontalmente. Questo vi permetterà di modificare l'altezza lama senza dover modificare l'impostazione di stabilizzazione staffa.

**NOTA:** La figura 3 mostra il bullone ruotante fissato in linea con il punto di rotazione anteriore della sega. E 'possibile raggiungere questo obiettivo accuratamente allineando l'occhio, ma è preferibile misurare i punti di articolazione presso la vostra piastra di scorrimento, come mostrato utilizzando un righello o un metro a nastro.

4. Quando il bullone è stato individuato correttamente, serrare il dado, e anche il dado di fissaggio della staffa di montaggio Rotazione (B) alla staffa base (A).

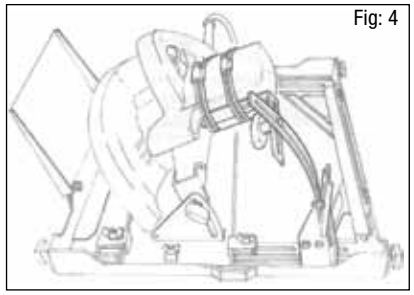
**NOTA:** Se si possede una sega verticale, questa procedura di allineamento non è necessaria. Basta individuare il bullone perno basso nel suo slot in modo che non si falla la manopola a T (G) da montare successivamente.

5. Montare la staffa ad intaglio (C) sul bullone perno, utilizzando il dado Nyloc ¼" (L), come mostrato nella Figura 2. Serrare il dado in modo che la staffa sia ben salda, ma ancora libera di ruotare.
6. Posizionare la staffa in modo che sia approssimativamente verticale.

**Impostazione della staffa a motore sega**

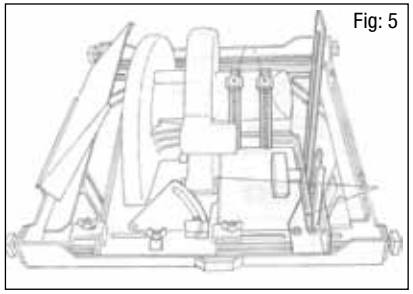
1. Infilare i morsetti fasce (D) sulla carcassa del motore sega con gli elementi di fissaggio a vite senza fine sulla parte superiore del motore, e gli slot cacciavite della vite senza fine di fronte alla parte posteriore. Per adesso non serrare completamente i morsetti.
2. Staffa supporto motore sega (E) ha due bracci, uno con una fessura lunga e uno con uno slot breve. Per la maggior parte di seghe, montare la staffa con il braccio corto ad intaglio contro la parte anteriore della carcassa del motore.
3. Posizionare la striscia di imbottitura a gomma (F) tra la carcassa motore e il braccio della staffa. Montare il braccio in posizione sotto le fascette, e contro la striscia di gomma.
4. Posizionare il braccio ad intaglio della staffa in modo che tocca la faccia interna della staffa ad intaglio (C).
5. Trova le migliori posizioni sullla carcassa motore dei morsetti fasce. Tenere i morsetti il più lontano possibile, ma evitare il serraggio troppo vicino al bordo esterno della carcassa, soprattutto se affusolata. Parzialmente stringere le due morsette a fascia.
6. Prima di serrare completamente le pinze, inserire il bullone della rotella ¼ "x ¾" attraverso la staffa ad intaglio(C) e la fessura nella staffa di supporto motore sega (E), montare la rondella piatta ¾ "x ¼", e fissare con la manopola a T (T-manopola all'interno).
7. Controllare che il bordo inferiore della staffa a supporto motore (E) non colpisca il dado Nyloc (L) del montaggio bullone. Potrebbe essere necessario spostare la staffa a supporto motore sega (E) in un leggero aumento verso la carcassa motore. Questa staffa non ha bisogno di essere orizzontale e può essere inclinata leggermente verso l'alto per fornire un aumento di distanza dal bullone.
8. Prima di serrare completamente tutti i serramenti, verificare che la sega può essere regolata attraverso la sua gamma completa sia in profondità di taglio e l'angolo di taglio. Si noti che la staffa ad intaglio (C) è progettata per flettersi in una curva, quando la sega è angolata per il taglio smusso, visualizzare Figura. 4.
9. Se la sega può essere regolata agevolmente attraverso la sua gamma completa, allentare la manopola a T e serrare i morsetti fasce (D). Non stringere eccessivamente i morsetti siccome si potrebbe danneggiare la carcassa del motore.

Fig: 4



10. Inoltre, assicurarsi che il braccio della staffa a supporto motore (E), che si estende in avanti è parallela al bordo della piastra di base della sega, visualizzare Figura. 5. Se non è parallela, rimuovere la staffa e piegare leggermente la staffa in una morsa, o utilizzare imballaggi spessore da un lato tra la striscia in gomma e la staffa.
11. Stringere nuovamente la manopola a T(G), assicurando che la staffa ad intaglio (C) rimane in posizione verticale, e che il braccio esteso della staffa a supporto motore sega(E) non si flette o distorce quando stringendo la manopola.
12. Finalmente, restringere I dadi di fissaggio della staffa base (A) alla carcassa scorrevole.

Fig: 5





## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Quando avete montato la staffa di stabilizzazione sega, impostare la sega nella modalità banco fresa. Allentare la manopola a T e utilizzare il regolatore proprio della sega per impostare la lama esattamente quadro al banco.
2. Serrare la manopola a T e fare un paio di tagli di prova per garantire il taglio è esattamente a 90 °.
3. Convertire in modalità trasversale e rimuovere qualsiasi pendenza di compensazione si può avere precedentemente impostato nel banco a lavoro per eliminare qualsiasi problema a crollo sega (come descritto nel Manuale Operativo Workcentre).
4 Eseguire tagli ulteriori di test. Se necessario, reintrodurre una leggera pendenza di compensazione nel banco di lavoro.
5. Con seghe a rotazione anteriore non c'è bisogno di regolare la impugnatura a T, quando alzando o abbassando la lama. Con seghe verticali, l'impostazione deve essere cambiata con ogni regolazione in altezza della lama e un taglio di test effettuato.
6. Seghe a rotazione frontale hanno solo bisogno di un reset con tagli obliqui. Vi consigliamo di linee di scriba di riferimento per una rapida ri-regolazione lungo il volto della staffa ad intaglio (C), in corrispondenza al bordo superiore della staffa a supporto motore(E). Questo può essere fatto a 0 °, 45 ° o altri angoli di uso comune.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**PROBLEMA:** La sega non si solleva o abbassa lisciamente

**SOLUZIONE:** Controllare che i punti di rotazione della sega e la staffa di stabilizzazione sono esattamente in linea. Lubrificare meccanismo di regolazione della sega

**PROBLEMA:** La manopola a T falla la carcassa motore della sega o l'impugnatura anteriore della sega.

**SOLUZIONE:** Impostare il dado ad ali ¼" fornita piuttosto che la manopola a T. (Non rimuovere l'impugnatura anteriore della sega).

**PROBLEMA:** Su alcuni seghe più piccole il braccio esteso del della staffa motore (E) può colpire la parte anteriore del telaio diapositiva quando la lama è tutta alzata.

**SOLUZIONE:** Invertire la staffa in modo che il braccio con la fessura lunga è ora contro la carcassa del motore della sega. Ora è possibile accorciare il braccio con la fessura breve da segare la quantità necessaria, senza indebolire il braccio. Il braccio contro il motore può anche essere abbreviato se necessario, anche se questo significa tagliare attraverso la fessura lunga.

**PROBLEMA:** Su alcuni seghe di grandi dimensioni e alcune seghe verticalisi può avere lunghezza insufficiente di fessura sulla staffa ad intaglio (C) per raggiungere i 45 °.

**SOLUZIONE:** Spostare la staffa di base (A) e la staffa supporto motore (E) più vicino alla lama fino a quando si può angolare pienamente a 45 °.

**PROBLEMA:** carcassa del motore della sega ha una forma insolita o cono, e i morsetti a fascia (D) scivolano quando serrati.

**SOLUZIONE:** Biadesivo o carta vetrata fine, posizionata tra il morsetto/i e il telaio dovrebbe risolvere questo problema.

**NOTA:** In nessun caso uno può forare la carcassa dek motore nel tentativo di assicurare i morsetti.

## GARANZIA

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

## INFORMAZIONI SULL'ACQUISTO

Data di acquisto: ___ / ___ / ____

Modello N.: ABA020

Numero di serie: _____

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce al proprietario di questo prodotto che se dovessero essere riscontrati difetti di materiali o lavorazione entro 12 MESI dalla data dell'acquisto originale, effettuerà gratuitamente la riparazione o, a propria discrezione, la sostituzione dei componenti difettosi.

Questa garanzia non è applicabile per l'uso commerciale dell'utensile ed esclude la normale usura o i danni causati all'utensile da incidenti, uso improprio, abusi o alterazioni.

* Registrati on-line entro 30 giorni.

Condizioni di applicazione.

Questa garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dalla legge.

I



*Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto.*
*Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo.*
*Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido.*

## INDICE


| | |
|---|---|
| **Símbolos** | 37 |
| **Nomenclatura** | 37 |
| **Seguridad** | 38 |
| **Montaje** | 40 |
| **Instrucciones de uso** | 42 |
| **Guía de solución de problemas** | 42 |
| **Garantía** | 43 |


## SIMBOLOS

Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria

Advertencia

Advertencia: para reducir el riesgo de herida grave, asegúrese de leer cuidadosamente las instrucciones de uso

## NOMENCLATURA

A. Base de soporte (1)
B. Soporte de pivote (1)
C. Correa ranurada (1)
D. Bridas (2)
E. Soporte del motor de la sierra (1)
F. Almohadilla amortiguadora de goma (1)

**BOLSA DE ELEMENTOS DE SUJECIÓN**

G. Tornillo con cabeza en T (1)
H. Pernos de carrocería de ¼" x ¾" (2)
I. Pernos de carrocería de ¼" x ½" (3)
J. Tuercas de ¼" (4)
K. Arandelas muelles de ¼" (4)
L. Tuerca Nyloc de ¼" (1)
M. Arandela plana de diám. ext. ¾" x diám. int. 5/16" (1)
N. Arandela plana de diám. ext. ¾" x diám. int. ¼'' (1)
O. Tuerca mariposa de ¼" (1)

**NOTAS**

- Este soporte estabilizador ha sido diseñado específicamente para las sierras que pivotan en la parte delantera para permitir cambios en la altura de la hoja (por ejemplo, sierras Makita, Hitachi, Black & Decker y Skil). El soporte puede instalarse en sierras de elevación vertical, pero los beneficios serán limitados a una mayor estabilidad cuando la sierra se incline para el corte en bisel, o se eleve para el rebajado, etc. En las sierras de elevación vertical, será necesario realizar un nuevo ajuste del soporte cada vez que se cambie la altura de la hoja o se incline la sierra.
- Comience con su Workcentre en el modo de corte transversal, con el chasis deslizante en los canales de deslizamiento. Ajuste su sierra para realizar un corte de máxima profundidad, con el cuadrante de la sierra a 0 ° (posición de corte transversal normal a 90 °).

E

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA.** Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No atender a estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, lesiones graves y daños materiales.

Conserve estas advertencias e instrucciones para futura consulta.

**1. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO**

a. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras son una posible fuente de accidentes.

b. No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos, tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c. Mantenga a los niños y personas del entorno alejados mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar que pierda el control de la máquina.

**2. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

**ADVERTENCIA.** Algunos símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Éstos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

a. Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma eléctrica. No debe modificarse nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b. Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está puesto a tierra.

c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El agua que haya entrado en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d. No maltrate el cable de alimentación. No utilice nunca el cable de alimentación para transportar, estirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e. Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un alargador de cable de alimentación para uso en exteriores. La utilización de un cable de alimentación adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f. Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**3. SEGURIDAD PERSONAL**

a. No utilice una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones personales.

b. Utilice siempre un equipo de protección personal. El uso de una protección ocular, de una mascarilla antipolvo, de zapatos de seguridad antideslizantes, de un casco duro y de protecciones auditivas adecuadas reducirá el riesgo de lesiones personales.

c. Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Transportar las herramientas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor activado puede provocar un accidente.

d. Retire cualquier llave de tuercas o clavija de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales.

e. No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f. Utilice ropa y calzado adecuados. No lleve ropa floja, corbatas, joyas o cualquier otro objeto que pudiese quedar atrapado. Lleve calzado antirresbaladizo o, cuando se precise, calzado con puntera protectora. El pelo largo se debe cubrir o anudarse en coleta atrás.



g. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen apropiadamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

**4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS** ELÉCTRICAS

a. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para el trabajo a realizar. La máquina correcta funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.

b. No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.

c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.

d. Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados. Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ellas o estas instrucciones las utilicen.

e. Cuide sus herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g. Utilice la herramienta eléctrica, las brocas y los accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar une situación peligrosa.

**5. MANTENIMIENTO**

a. Haga que un técnico calificado realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

# MONTAJE

### Montaje del soporte de pivote

1. Coloque el soporte de pivote (A) en el chasis deslizante, como se muestra en la figura 1, sin apretarlo demasiado, de modo que su sección vertical esté en línea o por encima del final de la cubierta del motor de la sierra
2. Utilice dos pernos de carrocería de ¼ "x ½" (I), arandelas muelles (K) y tuercas de ¼'' (J), y apriételos a mano solamente.

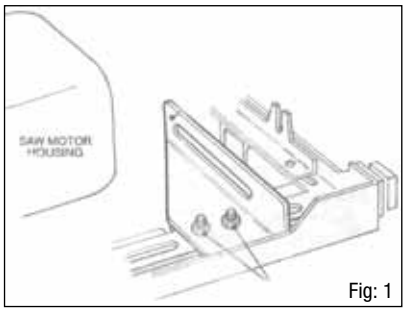


Fig: 1

### Montaje del soporte de pivote

1. Monte el soporte de pivote (B) sin apretarlo demasiado en la base de soporte (A) utilizando el perno de carrocería de ¼ "x ½" (I) restante, una arandela muelle (K) y una tuerca de ¼ "(J). Una vez más apriete a mano solamente.

**NOTA:** En la Fig. 2 se muestra el modo en que está ensamblado el soporte, pero la posición exacta se establece en los siguientes pasos.

2. Instale sin apretarlo demasiado el ensamble de perno de pivote, compuesto de un perno de carrocería de ¼" x ¾" (H), una arandela plana de ¾" x 5/16" (M), una arandela muelle (K) y una tuerca de ¼" (J), en la ranura del soporte de pivote (B) como se muestra en la Fig. 2.

**NOTA:** No instalar todavía la correa ranurada (C) y la tuerca Nyloc (L) que se muestran en la Fig. 2.

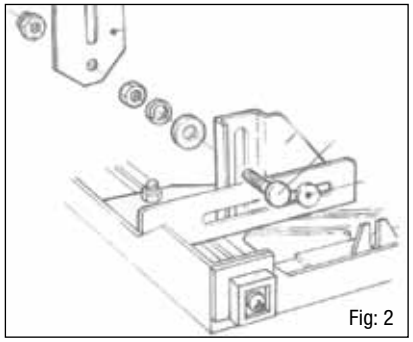


Fig: 2

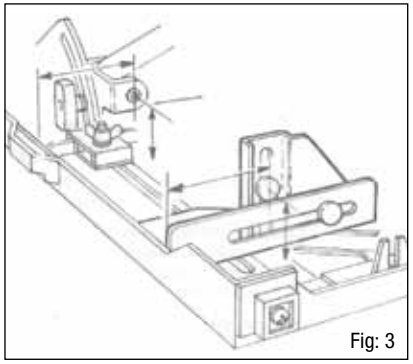


Fig: 3

3. El siguiente paso es para asegurarse de que este ensamble de perno de pivote está en línea con el pivote frontal de la sierra, tanto vertical como horizontalmente. Esto le permitirá cambiar la altura de la hoja de sierra sin tener que cambiar la configuración del soporte estabilizador.

**NOTA:** La Figura 3 muestra el perno de pivote situado en línea con el pivote frontal de la sierra. Es posible lograr esto alineándolo cuidadosamente a ojo, pero es preferible medir los respectivos puntos de giro de su placa de deslizamiento, como se muestra, utilizando una regla o una cinta métrica.

4. Cuando el perno de pivote se haya situado correctamente, apriete firmemente la tuerca, y también la tuerca de fijación del soporte de pivote (B) a la base de soporte (A).

**NOTA:** Si usted tiene una sierra de elevación vertical, este procedimiento de alineación es innecesario. Simplemente disponga el perno de pivote en su ranura de modo que no obstruya el tornillo con cabeza en T (G) que será colocado posteriormente.

5. Coloque la correa ranurada (C) en el perno de pivote, utilizando la tuerca Nyloc de ¼" (L), como se muestra en la Fig. 2 Apriete la tuerca de modo que la correa quede bien sujeta, pero todavía pueda pivotar libremente.
6. Coloque la correa para que quede lo más vertical posible.

### Colocación del soporte del motor de la sierra

1. Deslice la bridas (D) por encima de la cubierta del motor de la sierra con las sujeciones de tornillo sin fin sobre el motor, y las ranuras de los tornillos sin fin para el destornillador mirando hacia atrás. No apriete las bridas del todo aún.
2. El soporte del motor de la sierra (E) tiene dos brazos, uno con una ranura larga y otro con una ranura corta. En la mayoría de las sierras, el soporte debe colocarse con el brazo con la ranura corta contra la parte frontal de la cubierta del motor.
3. Coloque la almohadilla amortiguadora de goma (F) entre la cubierta del motor y el brazo del soporte. Coloque el brazo en posición, bajo las bridas y contra la almohadilla de goma.
4. Coloque el brazo del soporte con la ranura larga para que toque la parte interior de la correa ranurada (C)
5. Encuentre las mejores posiciones para colocar las bridas sobre la cubierta del motor. Mantenga las bridas lo más lejos posible, pero evite una fijación demasiado cerca del borde exterior de la cubierta, sobre todo si es cónico. Apriete parcialmente las dos bridas.
6. Antes de apretar por completo las bridas, coloque los pernos de carrocería de ¼" x ¾" restantes a través de la correa ranurada (C) y de la ranura del soporte del motor (E), coloque la arandela plana de ¾" x ¼" y apriete el tornillo de cabeza en T (el tornillo de cabeza en T debe quedar por dentro).
7. Asegúrese de que el borde inferior del soporte del motor de la sierra (E) no golpee la tuerca Nyloc (L) del ensamble del perno de pivote. Puede que tenga que desplazar ligeramente el soporte del motor de la sierra (E) hacia arriba en la cubierta del motor. No es necesario que el soporte esté horizontal y puede estar ligeramente en un ángulo apuntando hacia arriba para proporcionar un mayor espacio libre lejos del perno del pivote.

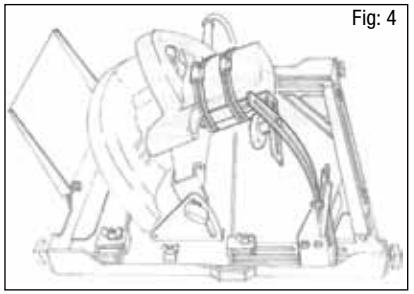


Fig: 4

8. Antes de apretar todos los elementos de fijación, compruebe que se puede ajustar la sierra a través de su amplio rango de corte, tanto en cuanto a la profundidad como al ángulo de corte. Tenga en cuenta que la correa ranurada (C) ha sido diseñada para doblarse un poco cuando la sierra tenga un ángulo de corte en bisel, véase la Fig. 4.
9. Si la sierra se puede ajustar fácilmente a través de toda su rango de corte, afloje el tornillo de cabeza en T y apriete las bridas (D). No las apriete en exceso ya que las bridas podrían dañar la cubierta del motor.
10. Además, asegúrese de que el brazo del soporte del motor (E) que se extiende hacia adelante esté paralelo a la zapata de la sierra, véase Fig. 5. Si no está paralelo, quite el soporte y en su lugar y doble ligeramente el soporte, o utilice un calzo delgado en un lado entre la almohadilla amortiguadora de goma y el soporte.
11. Vuelva a apretar el tornillo de cabeza en T (G), comprobando que la correa ranurada (C) se mantiene en posición vertical, y que el brazo extendido del soporte del motor de la sierra (E) no se dobla o distorsiona a medida que aprieta el tornillo.
12. Finalmente, apriete las tuercas que fijan la base de soporte (A) al chasis deslizante.

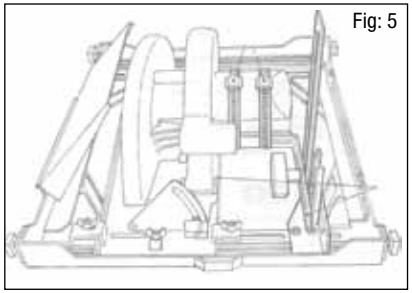


Fig: 5

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Cuando haya colocado el soporte estabilizador de la sierra, configure la sierra según el modo de mesa de sierra. Afloje el tornillo de cabeza en T y utilice los propios ajustes de la sierra para cuadrar la hoja de la sierra a la mesa.
2. Apriete el tornillo de cabeza en T y haga un par de cortes de prueba para comprobar que el corte se realiza exactamente a 90°.
3. Cambie al modo de corte transversal y elimine cualquier pendiente de compensación que pueda tener previamente establecida en su mesa de trabajo para eliminar cualquier problema de asentamiento (como se describe en el Manual de Uso del Workcentre).
4. Haga más cortes de prueba. En caso de ser necesario, vuelva a introducir una ligera pendiente de compensación en la mesa de trabajo.
5. Con las sierras de pivote frontal, no es necesario ajustar el tornillo de cabeza en T cuando se sube o baja la hoja de la sierra. Con las sierras de elevación vertical, la configuración debe cambiarse cada vez que se ajusta la altura de la hoja y debe realizarse un corte de prueba.
6. Las sierras de pivote frontal sólo necesitan volver a ser configuradas al realizar cortes de bisel. Le sugerimos que anote líneas de referencia a lo largo de la correa ranurada (C) a nivel con el borde superior del soporte del motor de la sierra (E), para permitir reglajes rápidos. Esto se puede hacer en un ángulo de 0° a 45° o en cualquier otro ángulo común.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**PROBLEMA:** La sierra no sube o baja fácilmente.

**SOLUCIÓN:** Compruebe que los puntos de pivote de la sierra y el soporte estabilizador están exactamente alineados. Lubrique el mecanismo de ajuste de la sierra.

**PROBLEMA:** El tornillo de cabeza en T obstruye el cuerpo del motor de la sierra o su empuñadura.

**SOLUCIÓN:** Utilizar la tuerca mariposa de 1/4" suministrada en vez del tornillo de cabeza en T. (No quite la empuñadura frontal de la sierra)

**PROBLEMA:** En algunas de las sierras más pequeñas el brazo extendido del soporte del motor de la sierra (E) puede golpear la parte frontal del chasis deslizante cuando la hoja de la sierra está completamente levantada.

**SOLUCIÓN:** Invierta el soporte para que el brazo con la ranura larga esté ahora contra la cubierta del motor de la sierra. Ahora se puede acortar el brazo con la ranura corta aserrando a mano la longitud necesaria, sin debilitar el brazo. El brazo que está contra el motor también puede acortarse si fuera necesario, incluso si hubiera que cortar a través de la ranura larga.

**PROBLEMA:** En algunas sierras grandes y algunas sierras de elevación vertical puede que tenga una longitud insuficiente de ranura en la correa ranurada (C) para conseguir un ángulo de 45°.

**SOLUCIÓN:** Mueva la base de soporte (A) y el soporte del motor de la sierra (E) más cerca de la hoja de la sierra hasta que consiga un ángulo de 45°

**PROBLEMA:** La cubierta del motor de la sierra tiene una forma poco común o cónica, y las bridas (D) se caen cuando se aprietan.

**SOLUCIÓN:** El uso de cinta adhesiva de doble cara, o bien de papel de lija, colocado entre las bridas y la cubierta debería solucionar este problema.

**NOTA:** En ningún caso perfore o atornille en la cubierta del motor para facilitar la fijación de las bridas.

E



## GARANTÍA

Para registrar su garantía visite nuestro sitio web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de correo (salvo indicación contraria) para recibir información sobre futuras ediciones. Los datos aportados no estarán a disposición de ningún tercero.

## REGISTRO DE COMPRA

Fecha de compra: ___ / ___ / ____

Modelo: ABA020

Número de serie: _____

Conserve su recibo como prueba de compra

Triton Precision Power Tools garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta ser defectuosa a causa de materiales o de mano de obra defectuosos dentro de los 12 MESES a partir de la fecha de la compra original, Triton reparará, o a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Esta garantía no se aplica al uso comercial ni se amplia al desgaste normal o a los daños resultantes de un accidente, de un abuso o de una mala utilización.

* Regístrese online dentro de 30 días.

Sujeta a términos y condiciones.

Esto no afecta sus derechos legales.

E